

Осень 2007 г.

Уважаемые семьи учащихся города Нью-Йорка!

Мне хотелось бы сообщить вам о важных мерах, которые мы предпринимаем для того, чтобы усилить ответственность школ и Департамента образования за процесс и результаты обучения.

Хорошо осведомлённые семьи играют значительную роль в процессе улучшения школ. Когда они осознают, что их дети не учатся в полную силу, они требуют изменений или ищут новую, лучшую школу. Родители должны задать себе такие вопросы. Насколько хорошо учится мой ребёнок? Что нужно сделать, чтобы он учился ещё лучше? Какие шаги предпринимает школа, чтобы помочь моему ребёнку учиться лучше? Каким образом я могу проследить за успехами ребёнка в школе? Какую помощь я могу оказать со своей стороны?

Для того чтобы помочь вам ответить на эти вопросы и улучшить качество образования каждого учащегося муниципальных школ, мы разработали ряд мер. Информацию о некоторых из них вы найдёте в этом конверте.

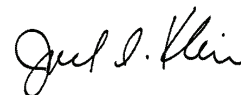
- Брошюра «Четыре способа оценить школу вашего ребёнка и улучшить качество его образования»
- Анкетирование по оценке учебной среды: отчёт 2006-2007, в котором отражены мнения родителей, учащихся и учителей, которые они высказали прошлой весной об учебной среде в своей школе
- Отчёт о прогрессе вашей школы за 2006-2007 учебный год (для начальных, промежуточных и К-8 школ; отчёты о прогрессе средних школ будут подготовлены ко времени проведения встреч родителей с учителями; в ближайшем будущем вы сможете ознакомиться с отчётом о прогрессе непосредственно в своей средней школе и на вебсайте Департамента образования; отчёты о прогрессе некоторых новых школ и закрывающихся школ могут отсутствовать)
- Перевод документов (или справочные материалы по переводу) на наиболее часто встречающиеся языки домашнего общения для тех родителей, которым необходим перевод

В прошлом году эксперт системы образования изучал, насколько хорошо ваша школа способна обеспечить улучшение успеваемости учащихся. Если вы хотите прочитать отчёт о проверке качества вашей школы (Quality Review Report), обратитесь к своему координатору по работе с родителями; вы также можете найти этот отчёт на вебсайте, следуя инструкциям в прилагаемой брошюре.

Эти меры по укреплению ответственности являются большой частью реформы «Главная забота – о детях» (Children First), инициаторами которой выступили мэр и я, призванной предоставить директорам школ, учителям и родителям всю информацию, необходимую для улучшения образования. Таким образом, и я лично, и весь Департамент образования будем в полной мере отвечать *перед вами* в случае, если ваш ребёнок не справится с учёбой.

Если у вас есть вопросы или замечания, пишите мне по адресу: Joel I. Klein, 52 Chambers Street, New York, NY 10007 или childrenfirst@schools.nyc.gov.

С уважением,



Джоэл И. Клейн
директор Департамента образования